

★  
*Gelatiera*



**B100 - B101 - B102**

Roomijsmachine ★ Handleiding  
Sorbetière ★ Mode d'emploi  
Speiseeismaschine ★ Gebrauchsanleitung  
Ice-cream maker ★ Instruction booklet  
Máquina heladora ★ Manual de instrucciones  
Výrobník zmrzliny ★ Návod k použití  
Výrobník zmrzliny ★ Návod na použitie



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.  
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.  
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere  
heranziehung.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.  
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ  
budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad  
budúceho nahliadnutie.

|    |            |    |
|----|------------|----|
| NL | Nederlands | 4  |
| FR | Français   | 14 |
| DE | Deutsch    | 24 |
| EN | English    | 34 |
| ES | Espagnol   | 43 |
| CZ | Čeština    | 52 |
| SK | Slovenčina | 61 |

**TYPE NR. APPARAAT**

N° de modèle de l'appareil

**B100 - B101 - B102**

Typ Nr. des Gerätes

Type nr. of appliance

N° de modelo del aparato

Model

**NAAM**

Nom .....

Name

Nombre

Jméno

**ADRES**

Adresse .....

Address

Dirección

Adresa

**AANKOOPDATUM**

Date d'achat .....

Kaufdatum

Date of purchase

Fecha de compra

Datum nákupu, podpis a razítko

**TEL.:** .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

## ★ GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan u worden aangeboden. Mocht u desondanks toch nog problemen hebben met uw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst. Onze medewerkers zullen u met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Woon je in **Nederland**? Dan kan je terecht bij service center "CE Repair Services". Voor meer informatie surf naar: [cerepair.nl](http://cerepair.nl)

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.

De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Behoud deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
  - Gastenkamers, of gelijkaardige
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit

of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid

- Kinderen moeten in het oog gehouden worden zodat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mag niet door kinderen gebeuren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd het toestel en de voedingskabel uit het bereik van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of

demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door fabrikant, een service center or gekwalificeerde personen om ongevallen te vermijden.
- **OPGELET:** Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik enkel de accessoires die meegeleverd worden bij het toestel.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel

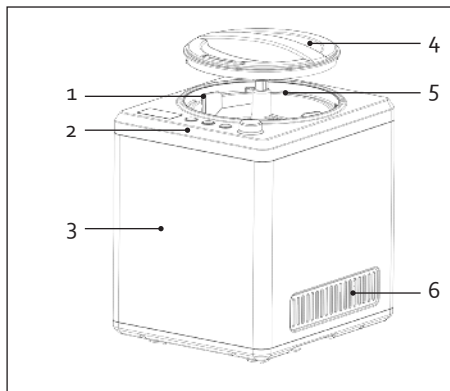
of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst naverkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is voorzien met een korte voedingskabel, om het risico te verminderen dat personen of objecten vast komen zitten of vallen over een langere voedingskabel. **GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN VERLENGKABEL.**
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting op de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de bediening eerst in de «OFF» of «0» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

- Gebruik het toestel niet als er nog water in staat of als de onderdelen nog nat zijn na het reinigen.
- Gebruik het toestel nooit zonder ingrediënten.
- Wees uitermate voorzichtig bij het vastnemen van de scherpe accessoires zoals messen. Raak de accessoires pas aan van zodra ze volledig tot stilstand gekomen zijn in het toestel.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op uw eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur of leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

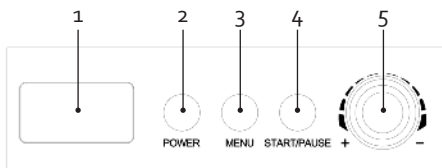
## ★ ONDERDELEN

1. Mengspatel
2. Bediening
3. Behuizing
4. Transparant deksel
5. Verwijderbare kom
6. Ventilatie



## BEDIENING

1. Display
2. Aan-uitknop
3. Menuknop voor koelen, mixen en ijs
4. Start/pauze knop
5. Draaiknop voor het instellen van tijd (max. 60 min.)



## ★ VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### REINIGEN

Maak alle onderdelen van de roomijsmachine, die in aanraking zullen komen met het roomijs, schoon: de vaste kom, de verwijderbare kom, de mengspatel, het deksel, de maatbeker, spatel. Maak de onderdelen goed droog vooraleer ze te gebruiken.

### VOORBEREIDEN VAN DE INGREDIËNTEN

1. Maak de bereiding van de ingrediënten volgens het recept dat je wilt maken.
2. Giet de bereiding in de verwijderbare kom.

Opgelet: Het totale volume van de ingrediënten mag niet meer bedragen dan 800-1000 ml. Het roomijs zet nog uit wanneer het gedraaid wordt.

Opgelet: Het is niet nodig om de kom op voorhand in de diepvries te zetten. Dankzij de ingebouwde compressor vriest de roomijsmachine zelf, terwijl het ijs draait.

### MONTEREN

1. Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit.
2. Zet de roomijsmachine op een vlak, stabiel oppervlak.
3. Zet de verwijderbare kom in de vaste kom in de machine.
4. Plaats de mengspatel in de verwijderbare kom door de mengspatel over de as in de kom te schuiven, zodat deze in positie valt.
5. Zet het doorzichtige deksel op de kom en draai het tegen de klok in om het te vergrendelen.

## ★ GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact. Er verschijnt "00" op het display.
2. Druk op de POWER-toets, deze licht nu op. Het toestel is nu ingeschakeld en er verschijnt "60:00" op het display.
3. Kies aan de hand van de MENU-knop het gewenste programma dat u wilt laten lopen.
  -  ijs: roomijs maken. Standaardtijd: 60 min.
  -  koelen: de inhoud van de kom zal koud worden, zonder dat er gemengd wordt. Standaardtijd: 30 min.
  -  mixen: meng de ingrediënten beter, zonder dat er gekoeld wordt. Standaardtijd: 10 min.
4. De standaardtijd kan aangepast worden met de draaiknop, minimum 5 min. tot maximum 60 min.
5. Druk op de START/PAUSE-knop. De roomijsmachine zal beginnen draaien. Het achtergrondlichtje van de display zal gedurende het hele proces blijven branden. De resterende tijd en de temperatuur zijn afwisselend te zien op het display.

6. Als u de mengspatel tijdens het proces wilt laten stoppen of terug starten, druk dan kort op de START/PAUSE-knop. De compressor blijft dan wel nog koelen.
7. Om het proces helemaal te stoppen voor de tijd afgelopen is, moet u op de POWER-knop drukken en zal het toestel uitschakelen.
8. Wanneer de ingestelde tijd om is, stopt het toestel automatisch met werken en zal het 3 bieptonen geven. De display zal "00" weergeven en het achtergrondlichtje zal knipperen.
9. Zet het toestel uit met de aan-uitknop en haal de verwijderbare kom uit het toestel.
10. Schep het roomijs uit de kom met de bijgevoegde spatel en doe het roomijs in een andere kom of pot. Gebruik geen metalen voorwerpen in de kom.  
Opgelet: Klop nooit met de verwijderbare kom of de rand van de kom op bv. een tafel om het ijs te verwijderen. Zo zal u de kom beschadigen.

Tip: Als na 60 minuten draaien het ijs toch wat zacht zou zijn, kan je op dat moment nakoelen met de koelfunctie voor ongeveer 30 minuten om je ijs toch nog een hardere consistentie te bezorgen. Dit kan je uiteraard aanpassen naar eigen voorkeur.

#### Optioneel: Snel ijs

U kan het proces versnellen door de koudegeleiding tussen de 2 kommen

- U moet ofwel een dosis alcohol van minimaal 60% of zoutoplossing in de vaste kom doen.
- De zoutoplossing is samengesteld uit water en zout (35ml water, 8g zout/ ztl).
- Met het doseerglas kunt u de benodigde hoeveelheid afmeten. Deze komt overeen met 35ml of 5 eetlepels.
- Om de hoeveelheid alcohol of zoutoplossing te controleren, nadat u de losse kom op zijn plaats hebt gebracht, neemt u hem weer uit het apparaat: de buitenwanden van de kom moeten nu met vloeistof bevochtigd zijn.
- Om de tekenen van oxidatie te voorkomen, dient u na elk gebruik alle vloeistof te verwijderen met keukenpapier of een absorberend sponsje.

#### **OPGELET:**

**Het is belangrijk dat u het toestel grondig reinigt nadat u de zoutoplossing gebruikt hebt.**

#### **VERLENGDE KOELFUNCTIE**

Wanneer het toestel niet wordt uitgeschakeld na het einde van het draaiproces, schakelt de machine automatisch over naar de koelfunctie. Het toestel zal dan nog in totaal 2 uur nakoelen - in intervallen van 10 minuten om de consistentie van het roomijs te behouden. Als de compressor aan springt verschijnt "koelen" ❄ op het display. Hierna schakelt het terug over naar de basisstatus.

## **TIJD AANPASSEN TIJDENS HET DRAAIPROCES**

Wanneer de machine in werking is, kan je eenvoudig de duurtijd verlengen of verkorten door aan de draaiknop te draaien.

## **TIJD TOEVOEGEN NA HET DRAAIPROCES**

Wanneer de machine het draaiproces beëindigd heeft en terugkeert naar de basisstatus, kan je opnieuw de tijd instellen en op de START/PAUSE-knop drukken om het roomijs nog wat langer te laten draaien. Bijvoorbeeld omdat het nog niet hard genoeg is.

## **ZELFBESCHERMINGSFUNCTIE VAN DE MOTOR**

Wanneer het roomijs te hard wordt, kan de motor geblokkeerd raken. De zelfbeschermingsfunctie zorgt er dan voor dat de motor automatisch wordt stilgelegd.

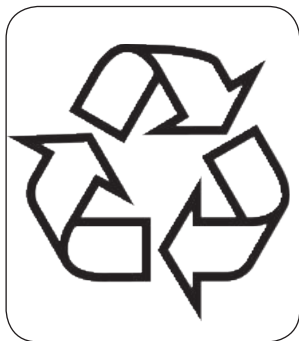
## **★ REINIGING EN ONDERHOUD**

- Verwijder voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos.
- Maak de roestvrijstalen behuizing schoon met een vochtige doek en wat milde detergent.
- Was volgende losse onderdelen af in warm water met afwasmiddel: doorzichtig deksel en de verwijderbare kom. De andere losse onderdelen (spatel en maatbeker) mogen in de vaatwasmachine afgewassen worden.
- Dompel het toestel nooit onder in water.

## ★ MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## ★ GARANTIE

Cher client,

Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.

Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.

Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique.

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes
  - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
  - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y inclus les enfants) présentant un handicap physique ou sensoriel, une

capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance ou qu'elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être sous surveillance, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever

des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.

- En cas de dégâts au cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de services ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout accident.
- **ATTENTION :** Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon

d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou tombent à cause de ce dernier. **N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant qu'après être sûr que l'appareil soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF » ou « o ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant.

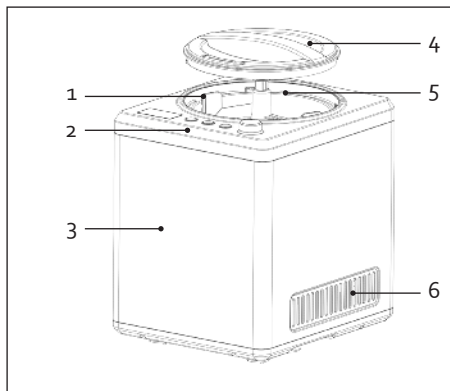
Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil s'il renferme encore de l'eau ou si des éléments sont encore humides après leur nettoyage.
- N'utilisez jamais l'appareil à vide.
- Soyez extrêmement prudent en saisissant les accessoires tranchants, tels les lames. Ne saisissez les accessoires que lorsqu'ils sont à l'arrêt complet dans l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces règles sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

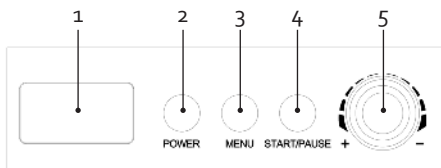
## ★ PARTIES

1. Mélangeur
2. Panneau de commande
3. Boîtier
4. Couvercle transparent
5. Cuve amovible
6. Ventilation



### PANNEAU DE COMMANDE

1. Écran
2. Bouton de POWER
3. Bouton du menu pour refroidissement, mixage et glace
4. Bouton START/PAUSE
5. Bouton rotatif pour le réglage de la durée (au maximum 60 min.)



## ★ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### NETTOYAGE

Nettoyez soigneusement toutes les pièces de la sorbetière qui entreront en contact avec la crème glacée : la cuve fixe, la cuve amovible, le mélangeur, le couvercle, le verre doseur et la spatule. Séchez soigneusement les pièces avant de les utiliser.

### PRÉPARATION DES INGRÉDIENTS

1. Préparez les ingrédients suivant la recette que vous voulez suivre.
2. Versez la préparation dans la cuve amovible.

Attention: Le volume total des ingrédients ne peut pas dépasser 800-1000 ml. La crème glacée se dilate encore lors de la rotation.

Attention: Il n'est pas nécessaire de placer préalablement la cuve dans le surgélateur. Grâce à son compresseur intégré, la sorbetière assure elle-même le gel pendant la rotation de la glace.

### MONTAGE

1. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas branché.
2. Placez la sorbetière sur une surface plane et stable.

3. Placez la cuve amovible dans la cuve fixe de l'appareil.
4. Placez le mélangeur dans la cuve amovible en le faisant glisser vers le bas sur l'axe de la cuve, de manière à ce qu'il tombe en position. L'illustration indique les parties du mélangeur et de l'axe qui correspondent les unes aux autres.
5. Placez le couvercle transparent sur la cuve et tournez-le dans le sens anti-horlogique pour le verrouiller.

## ★ UTILISATION

1. Branchez l'appareil, « 00 » s'affiche sur l'écran.
2. Enfoncez le bouton marche/arrêt ; celui-ci s'allume. L'appareil est maintenant branché et la mention « 60:00 » s'affiche sur l'écran.
3. Choisissez le programme que vous voulez exécuter au moyen du bouton MENU:
  -  glace : faire de la crème glacée. Durée standard : 60 min.
  -  refroidissement : le contenu du bol refroidira, sans qu'il soit mélangé. Durée standard : 30 min.
  -  mixage : meilleur mélange des ingrédients, sans qu'ils soient refroidis. Durée standard : 10 min.
4. La durée standard peut être modifiée à l'aide du bouton rotatif, au minimum 5 min. jusqu'à un maximum de 60 min.
5. Appuyez sur le bouton START/STOP. La sorbetière commencera à tourner. L'éclairage d'arrière-plan de l'écran restera allumé pendant la durée totale de fonctionnement de l'appareil. L'écran affiche en alternance le temps restant et la température.
6. Si vous souhaitez arrêter ou redémarrer le mélangeur en cours de fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton START/STOP. Le compresseur continue toutefois de réfrigérer.
7. Pour arrêter complètement l'opération et revenir en condition initiale de base, maintenez le bouton START/STOP enfoncé pendant plus de 3 secondes.
8. Lorsque le temps programmé est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement et génère 3 fois un 'bip' d'avertissement. La mention « 00 » s'affiche alors sur l'écran LCD et l'éclairage d'arrière-plan clignote.
9. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt et enlevez le bol amovible de l'appareil.
10. Videz la cuve de la crème glacée au moyen d'une spatule en plastic et placez la crème glacée dans un autre bol ou récipient. N'utilisez pas d'objet métallique pour éviter de griffer la cuve.  
**Attention:** Ne heurtez pas la cuve amovible ni un de ses bords sur une table p.ex., pour en extraire la crème glacée. Vous endommageriez la cuve.

Conseil: Si la glace est encore un peu molle après l'avoir fait tourner pendant 60 minutes, vous pouvez à ce moment la refroidir grâce à la fonction de réfrigération pendant environ 30 minutes ; elle aura alors une consistance plus dure. Il va de soi que vous pouvez adapter cette méthode selon vos préférences.

En option : Obtenir de la glace rapidement

Vous pouvez accélérer le processus grâce à la conduction du froid pour la cuve amovible.

- Versez une dose d'alcool fort (minimum 60°) ou de la saumure.
- La saumure est composée d'eau et de sel (pour 35ml d'eau, 8g de sel ou 2 cc).
- Le verre doseur permet d'avoir la quantité requise. Il correspond à 35ml ou 5 cuillères à soupe.
- Pour vérifier la quantité d'alcool ou de saumure requise, après avoir installé votre cuve amovible, ressortez-la: les parois extérieures de la cuve doivent être recouvertes de liquide.
- Pour éviter des marques d'oxydation, après utilisation, veillez à retirer le liquide, à l'aide d'un papier ou d'une éponge absorbante.

### **ATTENTION:**

**Il est important que vous nettoyez l'appareil profondément après avoir utilisé la solution saline.**

## **FONCTION DE RÉFRIGÉRATION PROLONGÉE**

Si l'appareil n'est pas débranché après la fin de la rotation, l'appareil bascule automatiquement vers la fonction de réfrigération. L'appareil assurera encore la réfrigération pendant une durée totale de 2 heures - aux intervalles de 10 minutes, afin de préserver la consistance de la crème glacée. Si le compresseur se met en route, l'écran affiche «refroidissement» ❄️. Il bascule ensuite à nouveau en condition de base.

## **MODIFIER LE TEMPS PENDANT LA ROTATION**

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le temps peut être aisément allongé ou raccourci en tournant le bouton.

## **AUGMENTER LE TEMPS À L'ISSUE DE LA ROTATION**

Lorsque la rotation est terminée et que l'appareil a rebasculé en condition de base, il est possible de prolonger la rotation de la crème glacée en programmant un nouveau temps et en appuyant ensuite sur le bouton START/STOP. Ce sera par exemple le cas lorsque la crème glacée n'a pas encore la consistance souhaitée.

## **FONCTION D'AUTOPROTECTION DU MOTEUR**

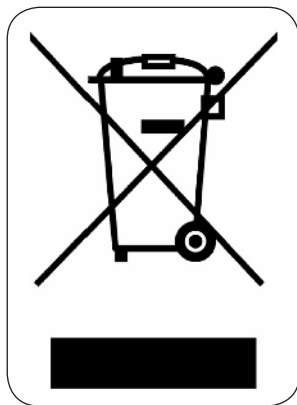
Le moteur peut se bloquer lorsque la crème glacée devient trop dure. La fonction d'autoprotection provoque alors l'arrêt automatique du moteur.

## **★ NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Débranchez l'appareil pour le nettoyer.
- Nettoyez l'enceinte en acier inoxydable avec un linge humide et un peu de détergent doux.

- Le couvercle transparent et la cuve amovible se lavent à l'eau chaude, avec un produit de vaisselle. Les autres éléments séparés (spatule et verre doseur) peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

## ★ MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

## ★ GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,  
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,  
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch  
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.  
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.  
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
  - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
  - Bauernhöfe
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
- Gästezimmer oder Ähnliches
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis verwendet werden, außer wenn, diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Das Gerät und das Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu bewahren.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht

in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es, um Unfälle auszuschließen, durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte

Zubehör.

- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängenbleiben oder darüber fallen.  
**DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.**
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, nachdem der Stecker korrekt montiert wurde.

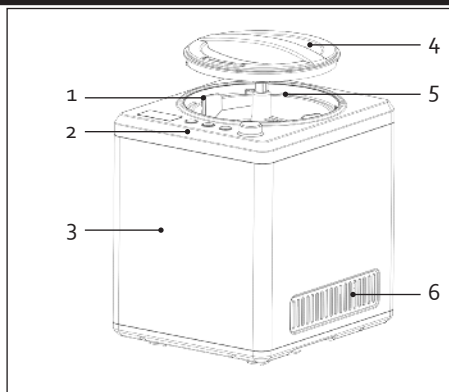
Um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen, muss der Bedienschalter zuerst in die „AUS“- oder „o“-Position gestellt werden. Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn sich Wasser darin befindet oder wenn Einzelteile nach der Reinigung noch feucht sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Zutaten.
- Seien Sie besonders beim Anfassen von scharfen Zubehöerteilen, wie Messern, vorsichtig. Fassen Sie die Zubehöerteile erst an, wenn sie im Gerät vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und eine Gefahrensituation verursachen.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

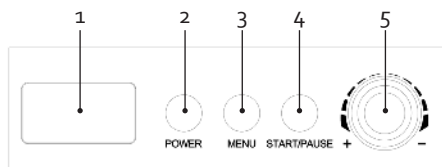
## ★ TEILE

1. Mischer
2. Bedienfeld
3. Gehäuse
4. Durchsichtiger Deckel
5. Herausnehmbarer Behälter
6. Lüftung



## BEDIENFELD

1. Display
2. POWER-Taste
3. Menütaste für Kühlen, Mixen und Eis
4. START/PAUSE-Taste
5. Drehschalter zur Einstellung der Zeit (max. 60 min.)



## ★ VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch zunächst 4 Stunden aufrecht und stabil stehen.

## REINIGUNG

Reinigen Sie alle Teile der Eismaschine, die mit dem Eis in Berührung kommen: den festen Behälter, den herausnehmbaren Behälter, Mischer, Deckel, Messbecher und Spatel. Trocknen Sie die Einzelteile vor dem Gebrauch gut ab.

## VORBEREITUNG DER ZUTATEN

1. Bereiten Sie Zutaten nach dem Rezept Ihrer Wahl vor.
2. Füllen Sie die Zubereitung in den herausnehmbaren Behälter.

Achtung: Das Gesamtvolumen der Zutaten darf nicht mehr als 800-1000 ml betragen. Das Speiseeis nimmt durch das Rühren an Volumen zu.

Achtung: Es ist nicht notwendig, den Behälter vor Gebrauch in den Tiefkühler zu stellen. Durch den eingebauten Kompressor übernimmt die Eismaschine selbst das Gefrieren, während des Rührens.

## MONTAGE

1. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht in der Steckdose steckt.
2. Stellen Sie die Eismaschine auf eine ebene und stabile Fläche.
3. Setzen Sie den herausnehmbaren Behälter in den festen Behälter der Maschine.
4. Bringen Sie den Mischer im herausnehmbaren Behälter an, indem Sie ihn so auf die Antriebsachse setzen, bis er einrastet. Die Abbildung zeigt, wie der Mischer auf der Antriebsachse anzubringen ist.
5. Setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf den Behälter und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn einzurasten

## ★ GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Auf dem Display wird „00“ angezeigt.
2. Drücken Sie auf den An-/Ausschalter. Dieser leuchtet jetzt auf. Das Gerät ist jetzt aktiviert. Auf dem Display wird „60:00“ angezeigt.
3. Wählen Sie anhand der MENÜ-Taste das gewünschte Programm aus.
  -  Eis: Speiseeis machen. Standardzeit: 60 min.
  -  Kühlen: Der Inhalt der Schüssel wird gekühlt, ohne dass er gemischt wird. Standardzeit: 30 min.
  -  Mixen: Mischt die Zutaten besser, ohne dass gekühlt wird. Standardzeit: 10 Min.
4. Die Standardzeit kann mit dem Drehschalter geändert werden, von einem Minimum von 5 min. bis zu einem Maximum von 60 min.
5. Drücken Sie die START/STOP-Taste. Die Eismaschine beginnt nun mit dem Rühren. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays bleibt den ganzen Zubereitungsprozess hindurch eingeschaltet. Die Restzeit und die Temperatur werden abwechselnd auf dem Display angezeigt.
6. Wenn Sie das Rühren während des Vorgangs unterbrechen oder erneut starten möchten, drücken Sie kurz die START/STOP-Taste. Der Kompressor kühlt dabei weiter.
7. Um den Vorgang ganz zu stoppen und zurück in die Anfangsposition zu gehen, halten Sie die START/STOP-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt.
8. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, stoppt das Gerät automatisch und meldet dies durch 3 Pieptöne. Das Display zeigt „00“ und die Hintergrundbeleuchtung blinkt.
9. Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter aus und nehmen Sie die abnehmbare Schüssel aus dem Gerät.
10. Schöpfen Sie das Eis mit einem Kunststoffspatel aus dem Behälter und geben Sie das Eis in eine andere Schüssel oder einen Behälter. Verwenden Sie keine metallenen Hilfsmittel, um Kratzer im Behälter zu verhindern.  
Achtung: Klopfen Sie nie mit dem herausnehmbaren Behälter oder dessen Rand auf harte Objekte, z. B. einen Tisch, um das Eis zu lösen. Das würde den Behälter beschädigen.

Tip: Sollte das Eis nach 60 Minuten mit der Ice Cream-Funktion noch weich sein, können Sie

es mit der Kühlfunktion für etwa 30 Minuten nachkühlen. Dadurch erhält das Eis eine festere Konsistenz. Sie können dies anpassen nach eigenem Geschmack.

#### Optional: Schnell Eis

Sie können den Prozess beschleunigen durch Kälteübertragung zwischen den beiden Behältern.

- Sie müssen einen Messbecher Alkohol (mindestens 60 Vol. -%) oder Sole in den eingebauten Behälter gießen.
- Sole ist eine Salzwasserlösung (35ml Wasser, 8g Salz oder 2cc).
- Der Messbecher zeigt Ihnen die notwendige Menge an. Er fasst 35ml bzw. 5 Esslöffel.
- Zur Überprüfung der erforderlichen Menge Alkohol oder Sole nach dem Einsetzen der herausnehmbaren Behälter diesen wieder herausnehmen: Die Außenseite des Behälters muss mit Flüssigkeit bedeckt sein.
- Zum Vermeiden von Oxidationsspuren die Flüssigkeit nach dem Gebrauch mit einem Schwamm oder einem Haushaltstuch entfernen.

#### **ACHTUNG:**

**Bitte reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung von Salzlösung unbedingt sehr sorgfältig und achten Sie darauf, dass keine Salzurückstände verbleiben.**

#### **ERWEITERTE KÜHLFUNKTION**

Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird nach dem Ende, schaltet das Gerät automatisch auf Kühlfunktion. Das Gerät kühlt noch insgesamt 2 Stunden - in 10-Minuten-Intervallen - um das Eis im richtigen Zustand zu halten. Wenn der Kompressor anspringt, wird im Display „Kühlen“ angezeigt. Danach schaltet es wieder zurück in die Ausgangsposition.

#### **ZEITÄNDERUNG WÄHREND DES RÜHRENS**

Wenn das Gerät arbeitet, können Sie die Zeitdauer durch einfaches Drehen am Drehknopf verlängern oder verkürzen.

#### **NACH DEM RÜHREN MEHR ZEIT HINZUFÜGEN**

Wenn das Gerät den Rührvorgang beendet hat und wieder in der Ausgangsposition steht, können Sie die Zeit neu einstellen und durch Drücken der START/STOP-Taste die Zubereitungszeit für das Eis verlängern. Dies kann z. B. nötig sein, wenn es noch nicht fest genug ist.

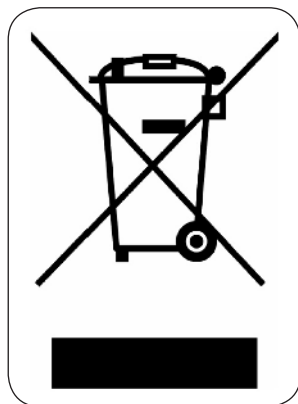
#### **SELBSTSCHUTZFUNKTION DES MOTORS**

Wenn das Eis zu hart wird, kann dies den Motor blockieren. Die Selbstschuttfunktion sorgt dann dafür, dass sich der Motor automatisch abschaltet.

## ★ REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Edelstahlgehäuse mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel.
- Waschen Sie die folgenden Einzelteile in warmem Wasser mit Spülmittel ab: durchsichtiger Deckel und herausnehmbarer Behälter. Die anderen Einzelteile (Spatel und Maßbecher) können in der Spülmaschine abgewaschen werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein!

## ★ ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## ★ WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.  
Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

## ★ SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time.
- Make sure children cannot play with the packaging material.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly

switched on and off by the utility.

- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.
- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. **DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.**
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge

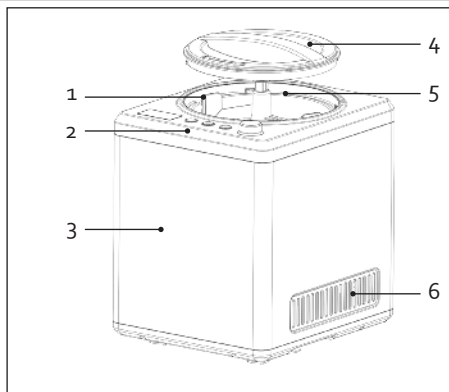
of a counter, or touch hot surfaces.

- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to “OFF” or “o” position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if there is any water in it or the parts are still wet after cleaning.
- Do not use the appliance without ingredients.
- Handle with great care when using sharp accessories like knives. Only touch the accessories when they stopped moving inside the appliance.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

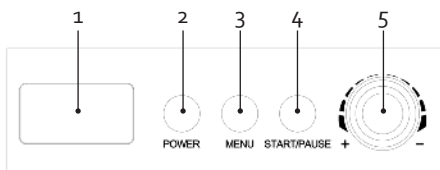
## ★ PARTS

1. Mixer
2. Control panel
3. Housing
4. Transparent lid
5. Removable bowl
6. Ventilation grid



## CONTROL PANEL

1. Display
2. Power button
3. Menu button for cooling, mixing and ice cream
4. START/PAUSE button
5. Turning knob to set the time (max. 60 min.)



## ★ BEFORE THE FIRST USE

### CLEANING

Thoroughly clean all parts of the ice cream maker that will come into contact with the ice cream: the fixed bowl, the removable bowl, the mixer, the lid, the measuring cup and the spatula. Dry the parts thoroughly before using them.

### PREPARING THE INGREDIENTS

1. Prepare the ingredients according to the recipe you want to make.
2. Pour the mixture into the removable bowl.

**Caution:** The total volume of the ingredients cannot exceed 800-1,000 ml. The ice cream will expand when it is mixed.

**Caution:** It is not needed to place the bowl into the freezer beforehand. Thanks to the built-in compressor the ice cream maker freezes while mixing.

## ASSEMBLING

1. Make sure that the the appliance is unplugged.
2. Place the ice cream maker on a flat, stable surface.
3. Place the removable bowl into the fixed bowl in the machine.
4. Place the mixer into the removable bowl by sliding the mixer over the axis in the bowl, so that it falls into position. The image shows which parts of the mixer and the axis should be lined up.
5. Place the transparent lid onto the bowl and turn it counter clockwise to lock it.

## ★ USE

1. Plug in the ice cream maker. The display will indicate «00»
2. Press the POWER button, it will light up. The appliance is now switched on and the display will indicate «60:00».
3. Press the MENU button to choose the program you'd like to run.
  -  Ice cream: to make ice cream. Standard time: 60 min.
  -  Cooling: keep the contents of the bowl cool, without them being mixed. Standard time: 30 min.
  -  Mixing: mix the ingredients, without them being cooled further. Standard time: 10 min.
4. You can adjust the standard time with the turning knob, minimum 5 min. and maximum 60 min.
5. Press the START/STOP button. The ice cream maker will start mixing. The background light of the display will stay lit up during the entire process. The remaining time and the temperature are alternately displayed.
6. If you want to stop or restart the mixer during the process, press the START/STOP button shortly. The compressor will still keep freezing.
7. To completely stop the process and return to the initial start-up state, hold down the START/STOP button for longer than 3 seconds.
8. When the set time has passed, the appliance will automatically stop operating and produce 3 beeping sounds. The LCD display will indicate «00:00» and the background light will blink.
9. Shut the appliance off with the power button and remove the bowl.
10. Scoop the ice cream out of the bowl with a plastic spatula and put the ice cream into a different bowl or container. Do not use metal objects in the bowl to avoid scratching.  
Caution: Never knock the removable bowl or the edge of the bowl onto for instance a table to remove the ice cream. This will damage the bowl.

Tip: After 60 minutes on the Ice Cream function, it's possible for the ice cream to still be a bit soft. If you like, however, you can use the cooling function for about 30 minutes to give the ice cream a stronger consistency. You can of course adjust this to your own preferences.

### Optional: Quick Ice

You can speed up the process with heat removal by conduction between the two bowls

- Pour a measure of food-grade alcohol (60 proof or higher for example brandy) or brine in the fixed bowl.
- To make the brine, mix 35ml water with 8g salt or 2 teaspoons.
- The measuring glass enable you to put in exactly the right amount. It holds 35ml about 5 tablespoons.
- To check that you have added the right amount of brine or food-grade alcohol, lower your removable bowl into position, then lift it out again. The whole of the outer surface should be wet.
- To avoid oxidation spots, make sure you remove all the liquid with a sponge or a wad of kitchen paper after use.

### **ATTENTION:**

**It is very important to clean the appliance after using the brine.**

### **PROLONGED COOLING**

When the appliance is not switched off after the end of the mixing process, the appliance will automatically switch to prolonged cooling. The appliance will cool for another 2 hours in total - with intervals of 10 minutes - to maintain the consistency of the ice cream. When the compressor starts functioning the display indicates the cool function ❄️ After 2 hours, the ice cream maker will switch back to its initial start-up status.

### **ADJUSTING THE TIME DURING THE MIXING PROCESS**

When the appliance is operating, you can simply adjust the duration by turning the turning knob either to the left or to the right.

### **ADDING TIME AFTER THE MIXING PROCESS**

When the mixing process has ended and the appliance has switched back to its initial start-up status, you can set the time again and press the START/STOP button to mix the ice cream a little longer. For example because it was not hard enough yet.

### **SELF-PROTECTION FUNCTION OF THE MOTOR**

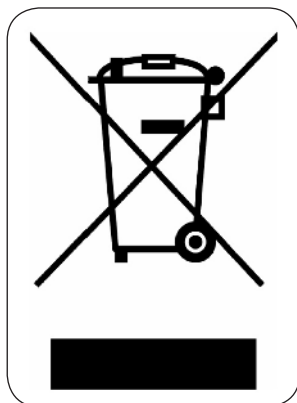
When the ice cream becomes too hard, the motor could get blocked. The self-protection function makes sure that the motor is automatically stopped in that case.

## **★ CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, pull the plug from the wallsocket.
- Clean the stainless steel housing with a damp cloth and some mild detergent.

- Wash the following loose parts in warm water with soap: transparent lid and removable bowl. The other loose parts (spatula & measuring cup) may be washed in the dishwasher.
- Never immerse the appliance in water.

## ★ ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
  - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - Granjas.
  - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
  - Habitaciones de invitados o similares.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física o sensorial, ni por personas con discapacidad intelectual o sin experiencia o conocimientos, a menos que

cuenten con supervisión o que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.

- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para

sacar el enchufe de la toma de corriente.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar accidentes, debe sustituirlo el fabricante, un centro de reparación autorizado o una persona cualificada.
- **ATENCIÓN:** para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO

o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

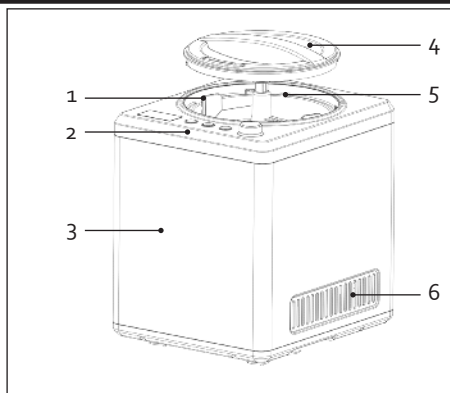
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. **NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.**
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF» o «0». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato si todavía queda agua en la cubeta o si las piezas aún están húmedas después de la limpieza.

- Nunca utilice el aparato sin ingredientes.
- Sea especialmente precavido al sujetar accesorios afilados, como las cuchillas. Solo debe tocar los accesorios cuando estos se encuentren completamente parados en el aparato.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

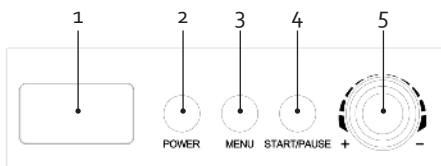
## ★ PIEZAS

1. Paleta de mezcla
2. Panel de control
3. Carcasa
4. Tapa transparente
5. Cuenco extraíble
6. Ventilación



## PANEL DE CONTROL

1. Pantalla
2. Botón de POWER
3. Botón del menú para enfriar, mezclar y hacer helado
4. Botón de START/PAUSE
5. Botón giratorio para ajustar el tiempo (máx. 60 minutos)



## ★ ANTES DEL PRIMER USO

### LIMPIEZA

Limpie todas las piezas de la máquina heladora que entren en contacto con el helado: el cuenco fijo, el cuenco extraíble, la paleta de mezcla, el vaso medidor y el espátula. Limpie y seque bien las piezas antes de usarlas.

### PREPARACIÓN DE LOS INGREDIENTES

1. Haga la preparación de los ingredientes según la receta que desee.
2. Vierta el preparado en el cuenco extraíble.

Precaución: El volumen total de los ingredientes no debe superar 800-1000 ml. El helado sale todavía cuando gira.

Precaución: No es necesario poner el cuenco en el congelador de antemano. Gracias al compresor incorporado la propia máquina heladora congela mientras gira el helado.

### MONTAJE

1. Asegúrese de que el enchufe está en la toma de corriente.
2. Ponga la máquina heladora en una superficie plana y estable.
3. Ponga el cuenco extraíble en el cuenco sólido en la máquina.
4. Coloque la paleta de mezcla en el cuenco extraíble deslizando la paleta de mezcla por el eje del cuenco hasta que encaje en su posición. La ilustración muestra qué partes de la paleta de mezcla y el eje deben encajar entre sí.
5. Ponga la tapa transparente en el cuenco y gírela hacia la izquierda para bloquearla.

## ★ USO

1. Ponga el enchufe en la toma de corriente. El aparato muestra "00" en la pantalla.
2. Pulse el botón de ENCENDIDO X. Ahora el aparato está activado y muestra "60:00" en la pantalla.
3. Elija, con el botón MENU (menú), el programa que desea utilizar. Presione el botón de encendido/apagado, se iluminará.
  -  Helado: para hacer helado. Tiempo estándar: 60 minutos
  -  Enfriar: el contenido del cuenco se enfriará sin que se mezcle. Tiempo estándar: 30 minutos
  -  Mezclar: mezcla mejor los ingredientes sin enfriarlos. Tiempo estándar: 10 minutos
4. El tiempo estándar se puede ajustar con el botón giratorio. El mínimo es de 5 minutos y el tiempo máximo es de 60 minutos.
5. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO. La máquina heladora comenzará a girar. La luz de fondo de la pantalla permanecerá encendida durante el proceso. El tiempo y la temperatura restantes se pueden ver de forma intermitente en la pantalla.

6. Si desea detener o reiniciar la paleta de mezcla durante el proceso, pulse brevemente el botón ENCENDIDO/APAGADO. El compresor sigue funcionando.
7. Para detener el proceso por completo y volver al estado básico del principio, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante más de 3 segundos.
8. Cuando ha transcurrido el tiempo establecido, el aparato dejará de funcionar automáticamente y dará 3 pitidos. La pantalla mostrará "oo" y la luz de fondo parpadeará.
9. Apague el aparato con el botón de encendido/apagado y retire el cuenco extraíble del aparato.
10. Saque el helado del cuenco con una paleta de plástico y ponga el helado en otro cuenco o recipiente. No utilice objetos metálicos para evitar arañazos en el cuenco.  
Precaución: No golpee el cuenco extraíble o el borde del cuenco sobre una mesa, por ejemplo, para eliminar el hielo. Así puede prevenir daños.

**Atencion:** Si después de 60 minutos moviendo, el helado queda ligeramente blando, puede enfriarlo en ese momento con la función Cooling Only (solo enfriar) durante unos 30 minutos para darle una mayor consistencia. Puede adaptar este uso conforme a sus preferencias.

Opcional: Hielo rápido

Puede acelerar el proceso gracias a la conducción de frío entre los 2 cuencos

- Para ello, añada una dosis de alcohol de al menos 60 % o una solución salina en el cuenco fijo.
- La solución salina está compuesta de agua y sal (35 ml de agua, 8 g de sal / 2 cucharaditas).
- Con el vaso de dosificación puede medir la cantidad necesaria. Este corresponde a 35 ml o 5 cucharas.
- Para controlar la cantidad de alcohol o solución salina, después de colocar el cuenco móvil vuelva a sacarlo del aparato: ahora las paredes exteriores del cuenco deben estar humedecidas.
- Para evitar signos de oxidación, después de cada uso elimine todo el líquido con papel de cocina o una esponja absorbente.

### **ATENCION:**

**Es muy importante que usted limpie el aparato después agua y sal de limpieza .**

### **FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN PROLONGADA**

Si el aparato no está apagado, la máquina cambia automáticamente al modo de refrigeración. Entonces, el aparato refrigera durante un total de 2 horas - en intervalos de 10 minutos - con el fin de mantener la consistencia del helado. Cuando salta el compresor aparece "enfriar" ❄️ en la pantalla. Después vuelve al estado básico.

## AJUSTE DEL TIEMPO DURANTE EL PROCESO DE GIRO

Cuando la máquina está en funcionamiento puede aumentar o reducir el tiempo fácilmente girando el botón giratorio.

## AÑADIR TIEMPO DESPUÉS DEL PROCESO DE GIRO

Cuando la máquina heladora ha terminado el proceso de giro y vuelve al estado básico, se puede reajustar el tiempo y pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para dejar girar el helado algún tiempo más. Por ejemplo, porque aún no está bastante duro.

## FUNCIÓN DE AUTO-PROTECCIÓN DEL MOTOR

Cuando el helado está demasiado duro el motor se puede bloquear. La función de auto-protección garantiza que el motor no se apague automáticamente.

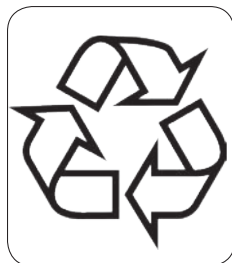
## ★ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar retire el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie la carcasa de acero inoxidable con un paño húmedo y detergente suave.
- Lave los siguientes componentes con agua caliente y lavavajillas: la tapa transparente y el cuenco extraíble. Las demás piezas que no se encuentran fijas en el aparato (espátula, cuchara y vaso medidor) se pueden lavar en el lavavajillas.
- Nunca sumerja el aparato en agua.

## ★ DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

## ★ ZÁRUKA

### Vážení zákazníci

Všechny naše produkty prochází předprodejní výstupní kontrolou  
Velmi nás mrzí, jestliže se i přesto vyskytne nějaká závada a chceme Vás ujistit,  
že naše servisní oddělení udělá vše, aby Vám pomohlo.

Naši zaměstnanci jsou Vám k dispozici na těchto kontaktech



+420 379789684



nebo E-mail [obchod@domo-elektro.cz](mailto:obchod@domo-elektro.cz)

Každý pracovní den od 8-16,30 hod

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů,  
jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla.

- Pečlivě si přečtěte tento manuál. Po přečtení ho uschovje pro případné další informace.
- Před použitím odstraňte veškeré reklamní a ochranné fólie i polepky.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá Vaší elektrické síti.
- Vždy dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Tento přístroj smí být použit pouze k účelům, ke kterým je určen. To znamená: pouze pro výrobu zmrzliny a pouze pro použití v domácnosti a to pouze uvnitř.
- Přístroj nesmí být používán osobami se sníženou psychickou nebo motorickou schopností. Nesmí být používán ani neproškolenými osobami bez dozoru.
- Děti by měli být pod neustálým dozorem, aby si nehráli s přístrojem a nesvrhli ho třeba na zem.
- Děti starší 16 let, osoby se sníženou psychickou či koordinační schopností smí přístroj používat pouze za dozoru lidí, které jsou seznámeny s tímto manuálem i riziky.

Děti nad 8 let smí přístroj pouze čistit, a to za předpokladu neustálého dozoru. Přístroj při čištění musí být odpojen z el. proudu.

- Přístroj musí být uložen bezpečně mimo dosah dětí mladších 16 let.
- Přístroj vždy plně odpojte od elektrického proudu pokud je s ním něco v nepořádku, během bouřky, nebo když už jej nechcete nadále používat, či jej potřebujete vyčistit.
- Nepoužívejte přístroj, pokud má poškozený přívodní kabel, nebo Vám upadl na zem. Takto poškozený spotřebič musí být opraven/zkontrolován vždy v odborném servise.
- **POZOR:** Aby se předešlo rizikům, nesmí se přístroj používat se žádným externím časovačem ani jinými neoriginálními částmi.
- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte ani neskladujte přístroj venku (ve volné přírodě)
- Nikdy přístroj nepoužívejte jinak než je určeno.
- Důkladně zkontrolujte, zda parametry vaší el. sítě jsou schodné s požadavky na informačním štítku přístroje.
- Zástrčka přívodního kabelu se smí zapojit pouze do uzeměné zásuvky, schválené dle místních norem.
- Přístroj používejte pouze s originálním

příslušenstvím.

- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (i když se zdá být poškození minimální), nikdy takto poškozený přístroj nepoužívejte. Nesnažte se ho opravovat sami doma, ale vždy opravu svěřte odbornému servisu DOMO nebo jeho partnerům.
- Nikdy neponořujte žádné části přístroje, zástrčku ani přívodní kabel pod vodu, jinak hrozí úraz el. proudem. Ujistěte se, že máte přístroj postavený na suchém místě.
- Nikdy se nedotýkejte zmrzlé nádoby mokřýma rukama!
- Přívodní kabel je záměrně vyroben kratší, snižuje to riziko o jeho zakopnutí, stržení přístroje z pracovní plochy. Z toho důvodu **NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL**.
- Přívodní kabel vždy důkladně celý rozviňte, jinak hrozí riziko přehřátí kabelu.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet přes ostré hrany ani na teplých/horkách plochách.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet pod (ani okolo přístroje), aby nehrozilo jeho převrácení.
- Potřeba znát: Nejdříve se ujistěte, že je vše správně sestaveno a poté zapojte do el. sítě. Při odpojování ze sítě nejdříve musíte vypnout do polohy OFF nebo 0, a až poté vytáhnout zástrčku z el. sítě. Přístroj vždy ze zásuvky odpojujte tažením za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Pokud se Vám do prostoru motoru dostane voda, nebo nějaký cizí objekt, okamžitě přístroj vypněte

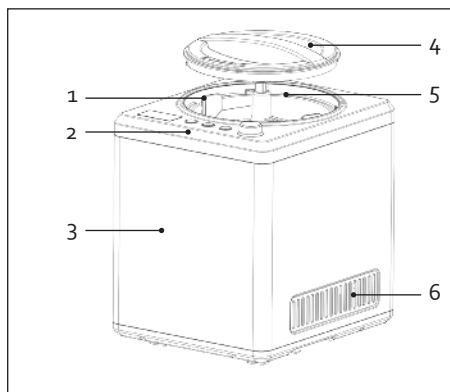
vytažením zástrčky ze zásuvky. Přístroj před dalším zapnutím pořádně zkontrolujte.

- Přístroj nepoužívejte na prázdkno / pokud je nádoba prázdkná.
- Šlehací metlu můžete vyjmout až když přístroj vypnete. Za běhu metlu z přístroje nevyndávejte.
- Přístroj udržujte v čistotě. Nečistoty by mohly způsobit zkrácení životnosti přístroje a hlavně vznik rizik el. výboje.
- Výrobce, dodavatel ani prodejce není schopen ručit za rizika vzniklá nedodržením těchto pokynů. Sám uživatel nese odpovědnost za takto vzniklá rizika.
- Ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek prostoru pro ventilaci a cirkulaci vzduchu. Dodržujte vzdálenost alespoň 8 cm od okolních předmětů.

TUHLE PŘÍRUČKU USCHOVEJTE I PRO DALŠÍ UŽIVATELE.

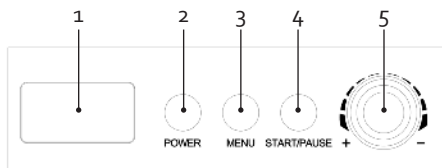
## ★ ČÁSTI

1. Popis částí
2. Šlehačí metla
3. Ovládací panel
4. Tělo přístroje
5. Průhledné víko
6. Vyjímatelná nádoba
7. Mřížka ventilace



## OVLÁDACÍ PANEL

1. Displej
2. Hlavní spínač
3. Tlačítko „MENU“ pro namražování, míchání a výrobu zmrzliny
4. Tlačítko „START/PAUSE“
5. Otočný ovladač k nastavení času (max. 60 min)



## ★ PŘED POUŽITÍM

### ČIŠTĚNÍ

Všechny části, které přijdou do kontaktu se zmrzlinou důkladně vyčistěte: vyjímatelnou nádobu, šlehačí metlu, víko, odměrku i stěrku. Před jejich použitím je důkladně vysušte nebo nechte vyschnout.

### PŘÍPRAVA INGREDIENCÍ

1. Vyberte si recept a dle něho si připravte veškeré suroviny.
2. Hotovou a smíchanou směs nalijte do vyjímatelné mixovací nádoby.

**POZOR:** Celkový objem směsi nesmí přesáhnout více než 800-1000 ml. Zmrzlina při mixování a namražování ještě nabude na objemu.

**POZOR:** Nádobu není potřeba předem namrazovat v mrazáku. Přístroj má svůj vlastní kompresor a namrazuje nádobu během míchání.

## SESTAVENÍ

1. Na začátku musí být přístroj odpojen od el. sítě.
2. Přístroj postavte na pevné, rovné, stabilní místo.
3. Vyjímatelnou mixovací nádobu vložte do otvoru v přístroji.
4. Do nádoby nasadte šlehací metlu. Lehkým pootočením se pevně usadí na hřídelku do správné polohy. Přiložený obrázek znázorňuje jak má být metla správně nasazena.
5. Nádobu zavřete průhledným víkem a pootočením po směru hodinových ručiček zajistěte.

## ★ VÝROBA ZMRZLINY

1. Přístroj zapojte do el. sítě. Na displeji se rozsvítí „00:00“
2. Stiskněte hlavní tlačítko POWER a tím přístroj rozsvítíte. Přístroj je zapnutý a na displeji svítí „60:00“
3. Stiskem tlačítka MENU si vyberte požadovaný program.
  -  Zmrzlina: výroba zmrzliny: standardní čas 60min
  -  Chlazení: Bude udržovat obsah nádoby namražený, program bez mixování. Standardní čas: 30 min.
  -  Míchání: Míchání ingrediencí, bez namražování. Standardní čas: 10 min.
4. Přednastavený standardní čas si můžete pozměnit otočným ovladačem: min 5 min. a max 60 min.
5. Všechny vybrané nastavení potvrdíte stiskem tlačítka START/STOP a přístroj se zapne. Displej zůstane podsvícený po celou dobu procesu. Na displeji se střídavě zobrazuje aktuální teplota a zbývajících čas.
6. Pokud chcete vypnout nebo restartovat míchání, musíte krátce stisknout tlačítko START/STOP. Kompresor však bude i nadále chladit.
7. Pokud chcete vypnout celý program a vrátit se do základního režimu, musíte tlačítko držet alespoň 3 vteřiny.
8. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne a ozve se 3x zvukový signál.
9. Na displeji se zobrazí „00:00“ a celý bude blikat.
10. Přístroj vypněte hlavním tlačítkem POWER a následně vyndejte nádobu se zmrzlinou.
11. Hotovou zmrzlinu vyjměte z nádoby a přendejte do jiné nádoby. Používejte pouze plastové nebo dřevěné příslušenství Nikdy nepoužívejte železné špachtle, abyste nádobu nepoškrábali.
12. Upozornění: Nikdy s nádobou neklepejte o hranu stolu. Ani pokud chcete vyndat zmrzlinu. Jakýkoli náraz může nádobu poškodit.

Tip: I po uplynutí 60min na program „výroba zmrzlin“ se může zdát, že je zmrzliny stále měkká. Záleží na subjektivním názoru, ale pokud chcete, můžete spustit pouze program „chlazení“. Např. na 30 min, zmrzlina výrazně ztuhne.

## MOŽNOST ZRYCHLENÍ PŘÍPRAVY

Přípravu zmrzliny můžete urychlit přidáním roztoku/alkoholu, který zrychluje tepelnou výměnu mezi 2 nádobami.

- Do nádoby, která je napevno v přístroji (ne do vyjímatelné), nalijte odměрку silného alkoholu (cca 60%, například brandy) nebo níže popsany roztok.
- Roztok připravíte smícháním 35ml vody a 8g soli.
- Odměrkou lehce naměříte přesné množství. Do jedné se vejde 35ml.
- Pro snadnou kontrolu, zda jste do přístroje nalili správné množství připraveného roztoku, vyjímatelnou nádobu usadte na své místo a znovu ji vyndejte. Celý vnější povrch nádoby by měl být mokrá od roztoku. Pokud ne, přidejte roztok/alkohol. Tekutina však nesmí přetékat.
- Po použití všechen roztok/alkohol důkladně vytřete a vysušte. Jinak by kov mohl lehce oxidovat.

### **POZOR:**

**Po takto zvoleném postupu je velmi důležité a nutné tekutinu ihned vylít a přístroj vyčistit.**

## PRODLOUŽENÍ CHLAZENÍ

Pokud se přístroj po ukončení programu nevypne, automaticky se spustí pouze chlazení, aby udržoval zmrzlinu stále zmraženou. Chladit se nadále bude celkem 2 hodiny: střídavě vždy 10 minut chlazení a 10 minut bez. Vždy když sepne kompresor, tak se rozsvítí displej a zobrazí nápis „cooling“ . Po těchto 2 hodinách se přístroj automaticky zcela vypne a vrátí do původního režimu.

## NASTAVENÍ ČASU BĚHEM MÍCHÁNÍ

I při spuštěném programu si můžete nastavit / upravit čas programu. Nastavíte otáčením otočného knoflíku doleva či doprava.

## PŘIDÁNÍ ČASU

Po skončení programu se zastaví míchání, přístroj se vypne a převede do základní režimu. Po skončení si můžete nastavit další čas, tak aby zmrzlina případně více ztuhla. Nastavte požadovaný čas a stiskněte START/STOP.

## OCHRANA MOTORU

Pokud zmrzlina během procesu příliš ztuhne, tak že se šlehací metla ani neotočí, tak se přístroj automaticky zastaví. Pojistka motoru přeruší míchání.

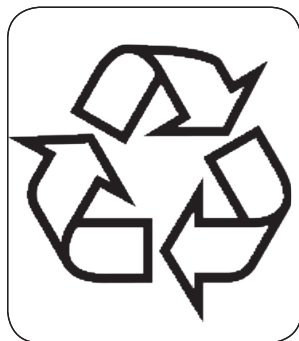
## ★ ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním vždy přístroj nejdříve vypojte z el. sítě.
- Nerezovou vrchní část těla přístroje otírejte pouze vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem.
- Volné součásti: transparentní víko a vyjímatelnou nádobu můžete mýt ve vlažné vodě se saponátem. Ostatní příslušenství jako stěrku a odměrku můžete mýt v myčce na nádobí.
- Přístroj nikdy neponořujte pod vodu.

## ★ OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## ★ ZÁRUKA

### Vážení zákazníci

Všetky naše produkty procházejí předprodejní výstupnou kontrolou  
Velmi nás mrzí, ak sa aj napriek tomu vyskytne nejaká závada a chceme Vás uistiť,  
že naše servisné oddelenie urobí všetko, aby Vám pomohlo.

Naši zamestnanci sú Vám k dispozícii na týchto kontaktoch



+420 379789684



nebo E-mail [obchod@domo-elektro.cz](mailto:obchod@domo-elektro.cz)

Každý pracovný deň od 8-16,30 hod

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov,  
ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe

b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení

c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

a) na mechanické poškodenie

b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti

- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou našim servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)

tel. 379 789 684 alebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz), tel. 379 422 550

Pri používaní akéhokoľvek el. spotrebiča dbajte na zvýšenú opatrnosti a dodržujte určité bezpečnostné pravidlá.

- Starostlivo si prečítajte tento manuál. po prečítaní ho uschovať pre prípadné ďalšie informácie.
- Pred použitím odstráňte všetky reklamné a ochranné fólie i polepky.
- Uistite sa, že napätie uvedené na štítku prístroja zodpovedá Vašej elektrickej sieti.
- Vždy dohliadnite na to, aby si s prístrojom nehrali deti.
- Tento prístroj smie byť použitý len na účely, ku ktorým je určený. To znamená: iba pre výrobu zmrzliny a len na použitie v domácnosti a to len vo vnútri.
- Prístroj nesmie byť používaný osobami so zníženú psychickú alebo motorickú schopností. Nesmi byť používaný ani neproškolenými osoba bez dozoru.
- Deti by mali byť pod neustálym dozorom, aby si nehrali s prístrojom a nesvrhli ho třeba na zem.
- Deti staršie ako 16 rokov, osoby so zníženou psychickú či koordinačné schopnosti smie prístroj používať iba za dozoru ľudí, ktoré sú

oboznámené s týmto manuálom aj rizikami.

- Deti nad 8 rokov smie prístroj iba čistiť, a to za predpokladu neustáleho dozoru. prístroj při čistenia musí byť odpojený z el. prúdu.
- Prístroj musí byť uložený bezpečne mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.
- Prístroj vždy plne odpojte od elektrického prúdu ak je s ním niečo v neporiadku, počas búrky, alebo keď už ho nechcete naďalej používať, či ho potrebujete vyčistiť.
- Nepoužívajte prístroj, ak má poškodený prírodný kábel, alebo Vám spadol na zem. Takto poškodený spotrebič musí byť opravený / skontrolovaný vždy v odbornom servise.
- POZOR: Aby sa predišlo rizikám, nesmie sa prístroj používať so žiadnym externým časovačom ani inými neoriginálnymi časťami.
- Nikdy nenechávajúte spustený prístroj bez dozoru.
- Nepoužívajte ani neskladujte prístroj vonku (vo voľnej prírode)
- Nikdy prístroj nepoužívajte inak ako je určené.
- Dôkladne skontrolujte, či parametre vašej el. siete sú zhodné s požiadavkami na

informačnom štítku prístroja.

- Zástrčka prírodného kábla sa smie zapojiť iba do uzemnenej zásuvky, schválené podľa miestnych noriem.
- Prístroj používajte len s originálnym príslušenstvom.
- Ak je prístroj akokoľvek poškodený (aj keď sa zdá byť poškodenie minimálna), nikdy takto poškodený prístroj nepoužívajte. Nesnažte sa ho opravovať sami doma, ale vždy opravu zverte odbornému servisu DOMO alebo jeho partnerom.
- Nikdy neponárajte žiadne časti prístroja, zástrčku ani prírodný kábel pod vodu, inak hrozí úraz el. proudem. Ujistěte sa, že máte prístroj postavený na suchom mieste.
- Nikdy sa nedotýkajte zmrznutých nádob mokрыmi rukami!
- Prírodný kábel je zámerne vyrobený kratšia, znižuje to riziko o jeho zakopnutia, strhnutie prístroja z pracovnej plochy. Z toho dôvodu **NEPOUŽÍVAJTE** predlžovacích káblov.
- Prírodný kábel vždy dôkladne celý rozviňte, inak hrozí riziko prehriatia kábla.
- Prírodný kábel nenechávajte ležať cez ostré hrany ani na teplých / horúčavých plochách.
- Prírodný kábel nenechávajte ležať pod

(ani okolo prístroja), aby nehrozilo jeho prevráteniu.

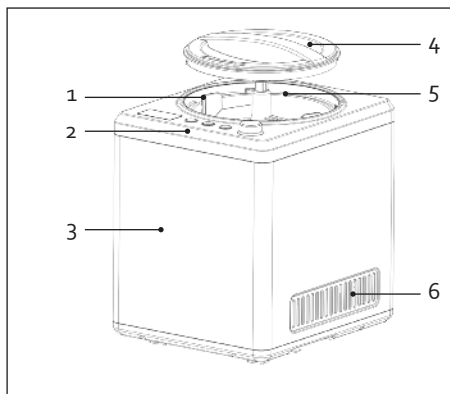
- Potreba poznať: Najskôr sa uistite, že je všetko správne zostavené a potom zapojte do el. siete. Pri odpájaní zo siete najskôr musíte vypnúť do polohy OFF alebo 0, a až potom vytiahnuť zástrčku z el. siete. Prístroj vždy zo zásuvky odpájajte ťahaním za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Ak sa Vám do priestoru motora dostane voda, alebo nejaký cudzí objekt, okamžite prístroj vypnite vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Prístroj pred ďalším zapnutím poriadne skontrolujte.
- Prístroj nepoužívajte na prázdno / ak je nádoba prázdna.
- Šľahaciu metlu môžete vybrať až keď prístroj vypnete. Za behu metlu z prístroja nevyberajte.
- Prístroj udržiavajte v čistote. Nečistoty by mohli spôsobiť skrátenie životnosti prístroje a hlavne vznik rizík el. výboje.
- Výrobca, dodávateľ ani predajca nie je schopný ručiť za riziká vzniknuté nedodržaním týchto pokynov. Sám používateľ nesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká.
- Uistite sa, že je okolo prístroja dostatok

priestoru pre ventiláciu a cirkuláciu vzduchu.  
Dodržujte vzdialenosť aspoň 8 cm od  
okolitých predmetov.

PRÍRUČKU UCHOVAJTE AJ PRE ĎALŠIE POUŽÍVATEĽOV

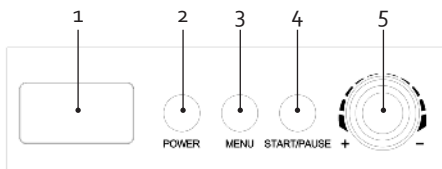
## ★ ČASTI

1. Šľahacia metla
2. Ovládací panel
3. Telo prístroja
4. Priehľadné veko
5. Vyberateľná nádoba
6. Mriežka ventilácia



## OVĽADACÍ PANEL

1. Displej
2. Hlavný spínač
3. Tlačidlo "MENU" pre namrazovanie, miešanie a výrobu zmrzliny
4. Tlačidlo "START / PAUSE"
5. Otočný ovládač na nastavenie času (max. 60 min)



## ★ PRED PRVÝM POUŽITÍM

### ČISTENIE

Všetky časti, ktoré prídu do kontaktu so zmrzlinou dôkladne vyčistite: vyberateľnú nádobu, metlu na šľahanie, veko, odmerku aj stierku. Pred ich použitím ich dôkladne vysušte alebo nechajte vyschnúť.

### PRÍPRAVA INGREDIENCIÍ

1. Vyberte si recept a podľa neho si pripravte všetky suroviny.
2. Hotovú a zmiešanú zmes nalejte do vyberateľnej nádoby mixéra.

**POZOR:** Celkový objem zmesi nesmie presiahnuť viac ako 800-1000 ml. Zmrzlina pri mixovaní a namrazovaní ešte nadobudne na objeme.

**POZOR:** Nádobu nie je potrebné dopredu namrazenej v mrazničke. Prístroj má svoj vlastný kompresor a namrazuje nádobu počas miešania.

## ZOSTAVENIE

1. Na začiatku musí byť prístroj odpojený od el. siete.
2. Prístroj postavte na pevné, rovné, stabilné miesto.
3. Vyberateľnú nádobu vložte do otvoru v prístroji.
4. Do nádoby nasadte metlu na šľahanie. Lhkým pootočením sa pevne usadí na hriadelku do správnej polohy. Priložený obrázok znázorňuje ako má byť metla správne nasadená.
5. Nádobu zatvorte priehľadným vekom a pootočením v smere hodinových ručičiek zaistíte.

## ★ VÝROBA ZMRZLINY

1. Prístroj zapojte do el. siete. Na displeji sa rozsvieti "00:00"
2. Stlačte hlavné tlačidlo POWER a tým prístroj rozsvietite. Prístroj je zapnutý a na displeji svieti "60:00"
3. Stlačením tlačidla MENU si vyberte požadovaný program.
  -  Zmrzlina: výroba zmrzliny: štandardný čas 60 min
  -  Chladenie: Bude udržiavať obsah nádoby namrazeného, program bez mixovania. Štandardné čas: 30 min.
  -  Miešanie: Miešanie ingrediencií, bez namrazovanie. Štandardné čas: 10 min.
4. Prednastavený štandardný čas si môžete pozmeniť otočným ovládačom: min 5 min. a max 60 min.
5. Všetky vybrané nastavenia potvrdíte stlačením tlačidla START / STOP a prístroj sa zapne. Displej zostane podsvietený po celú dobu procesu. Na displeji sa striedavo zobrazuje aktuálna teplota a zostávajúci čas.
6. Ak chcete vypnúť alebo reštartovať miešanie, musíte krátko stlačiť tlačidlo START / STOP. Kompresor však bude aj naďalej chladiť.
7. Pokiaľ chcete vypnúť celý program a vrátiť sa do základného režimu, musíte tlačidlo držať aspoň 3 sekundy.
8. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne a ozve sa 3x zvukový signál.
9. Na displeji sa zobrazí "00:00" a celý bude blikať.
10. Prístroj vypnite hlavným tlačidlom POWER a následne vyberte nádobu so zmrzlinou.
11. Hotovú zmrzlinu vyberte z nádoby a preložte do inej nádoby. Používajte len plastové alebo drevené príslušenstvo Nikdy nepoužívajte železné špachtľa, aby ste nádobu nepoškriabali.
12. Upozornenie: Nikdy s nádobou neklepte o hranu stola. Ani ak chcete vybrať zmrzlinu. Akýkoľvek náraz môže nádobu poškodiť.

Tip: Aj po uplynutí 60 min na program "výroba zmrzlin" sa môže zdať, že je zmrzliny stále mäkká. Záleží na subjektívnom názore, ale ak chcete, môžete spustiť len program "chladenie". Napr. na 30 min, zmrzlina výrazne stuhne.

## MOŽNOSŤ ZRÝCHLENIE PRÍPRAVY

Prípravu zmrzliny môžete urýchliť pridaním roztoku / alkoholu, ktorý zrýchluje tepelnú výmenu medzi 2 nádobami.

- Do nádoby, ktorá je napevno v prístroji (nie do vyberateľnej), nalejte odmerku silného alkoholu (cca 60%, napríklad brandy) alebo nižšie opísaný roztok.
- Roztok pripravíte zmiešaním 35ml vody a 8g soli.
- Odmerkou ľahko nameriate presné množstvo. Do jednej sa zmestí 35ml.
- Pre ľahkú kontrolu, či ste do prístroja naliali správne množstvo pripraveného roztoku, vyberateľnú nádobu usadte na svoje miesto a znova ju vyberte. Celý vonkajší povrch nádoby by mal byť mokrý od roztoku. Ak nie, pridajte roztok / alkohol. Tekutina však nesmie pretekať.

### POZOR:

**Po takto zvolenom postupe je veľmi dôležité a nutné tekutinu ihneď vyliť a prístroj vyčistiť.**

## PREDĽŽENIE CHLADENIA

Ak sa prístroj po ukončení programu nevypne, automaticky sa spustí iba chladenie, aby udržiaval zmrzlinu stále zmrazenú. Chladiť sa naďalej bude celkom 2 hodiny: striedavo vždy 10 minút chladenia a 10 minút bez. Vždy keď zopne kompresor, tak sa rozsvieti displej a zobrazí "cooling" ❄️. Po týchto 2 hodinách sa prístroj automaticky úplne vypne a vráti do pôvodného režimu.

## NASTAVENIE ČASU POČAS MIEŠANIA

Aj pri spustenom programe si môžete nastaviť / upraviť čas programu. Nastavíte otáčaním otočného gombíka doľava alebo doprava.

## PRIDANIE ČASU

Po skončení programu sa zastaví miešanie, prístroj sa vypne a prevedie do základnej režimu. Po skončení si môžete nastaviť ďalšie čas, tak aby zmrzlina prípadne viac stuhla. Nastavte požadovaný čas a stlačte START / STOP.

## OCHRANA MOTORA

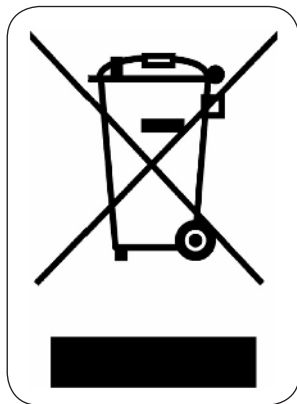
Ak zmrzlina počas procesu príliš stuhne, tak že sa šľahacia metla ani neotočí, tak sa prístroj automaticky zastaví. Poistka motora preruší miešanie.

## ★ ČISTENIE

- Pred čistením vždy prístroj najskôr odpojte z el. siete.
- Nerezovou vrchnú časť tela prístroja utierajte iba vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

- Voľné súčasti: transparentné veko a vyberateľnú nádobu môžete umývať vo vlažnej vode so saponátom. Ostatné príslušenstvo ako stierku a odmerku môžete umývať v umývačke riadu.
- Prístroj nikdy neponárajte pod vodu.

## ★ OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



*Boretti Elektro*

Dompel 9

2200 Herentals

Belgium

T +32 14 21 71 91, F +32 14 21 54 63

*Passione in cucina*